

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 63 (1976)
Heft: 5: Wohnen = Habiter

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Laufende Wettbewerbe

Veranstalter	Objekte	Teilnahmeberechtigt	Termin	Siehe werk
Gemeinderat Grabs	Mehrzweckgebäude am Marktplatz in Grabs	alle selbständigen Architekten, welche seit 1.1.1975 ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Bezirk Werdenberg haben	30. Juni 1976	Mai 1976
Gemeinde Vaduz	Wohnüberbauung Aubündt in Vaduz	Liechtensteiner Fachleute mit Wohn- oder Geschäftssitz in Vaduz sowie ausländische Fachleute mit Niederlassungsbewilligung und Wohnsitz seit 1.3.1975 in Vaduz	1. Oktober 1976	Mai 1976

Fortsetzung von Seite 295

Maya Charlotte Zurfluh, Architekten, Jona, Mitarbeiter: Vreni Daetwiler und Daniel Aeschbacher, Statik: Walter Böhler, dipl. Ing., Rapperswil. Ankäufe (je Fr. 5000.-): Bossart+Clerici, Architekten, St.Gallen; U.H. Schnetzer, dipl. Arch., Rorschach; Hans

Denzler und Oskar Bitterli, dipl. Architekten, Uzwil; R. Marconato, Architekt, Mitarbeiter: J. Küttel, dipl. Arch., und R. Stirnemann, dipl. Arch., St.Gallen. Preisgericht: H. Albrecht, Präsident der Bankkommission, St.Gallen (Vorsitz); Dr. iur. J. Schönenberger,

Vizepräsident, Gemeindeammann, Kirchberg; W. Stoller, Mitglied des Bankausschusses, Rorschach; Dr. iur. H. Hurni, Direktor, St.Gallen; P. Biegger, Stadtbaumeister, St.Gallen; R. Blum, Kantonsbaumeister, St.Gallen; Prof. H. Hauri, dipl. Bauingenieur

ETH, Gockhausen; F. Meister, dipl. Architekt BSA/SIA, Bern; M. Ziegler, dipl. Architekt BSA/SIA, Zürich. Das Preisgericht empfiehlt, der Verfasser des erstprämiierten Projektes sei mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu beauftragen. ■

Publikationen

Bibliografie – Modernisierung von Wohnungen

Auswahl und Bearbeitung: W.R. Behrens, W. Ehrlinger, R. Köhler, I. Krets, H. Küsgen, W. Müller

Stuttgart: Institut für Bauökonomie 1975, 183 S., ca. 250 Titel, 15 DM (Bauök-Papier, Band 16)

Vertrieb: Institut für Bauökonomie, D-7000 Stuttgart 1, Postfach 560

Das Institut für Bauökonomie an der Universität Stuttgart befasst sich in der Lehre schwerpunktmässig mit den Problemen der Modernisierung. Um einen Überblick über die verstreute Modernisierungsliteratur (einschliesslich sogenannter grauer Literatur) zu geben, haben Mitarbeiter des Instituts Publi-

kationen zu allen Aspekten der Modernisierung zusammengetragen und als «Bibliografie – Modernisierung von Wohnungen» veröffentlicht.

Die Bibliografie kann als Kartei geführt werden, da ihre Seiten in jeweils 4 Karteikarten (Format DIN A6) zerteilt werden können. Auf jeder Karteikarte werden neben den üblichen bibliografischen Angaben kurze Inhaltsangaben gemacht, die es ermöglichen, den Umfang der für eine Fragestellung relevanten Literatur mehr einzugrenzen, als es mit der blossen Kenntnis des Titels möglich wäre.

Die Bibliografie ist in 12 Sachgebiete nach folgenden Problemaspekten gegliedert:

Rechtsgrundlagen der Modernisierung –

Sozialökonomische Bedeutung der Modernisierung – Modernisierungsmassnahmen als Mittel der Stadt- und Dorferneuerung – Berichte über Projektierungen und Durchführungen – Sozialökonomische und funktional-technische Bestandsaufnahme und Bewertung – Bautechnische Ausführung – Sozialpolitischer und technisch-organisatorischer Verlauf von Modernisierungsmassnahmen – Kosten, Finanzierung und Wirtschaftlichkeit von Modernisierungsmassnahmen und ihre Auswirkungen auf die Mieten – Modernisierung im Ausland – Ausgewählte Literatur vor 1967 – Handbücher und Fachzeitschriften – Bibliografien.

Ergänzungslieferungen zur Bibliografie sind geplant. ■

Gartenzaun... Balkongeländer

4 verschiedene Geländer aus Aluminium-Druckguss. Absolut stabil, unverwüstlich und witterungsbeständig. Beziehbar in jeder gewünschten Farbe. Einfachste Montage in Elementbauweise.

Columbus Treppen AG
 Industriestrasse 9245 Oberbüren
 Tel. 073 51 37 55

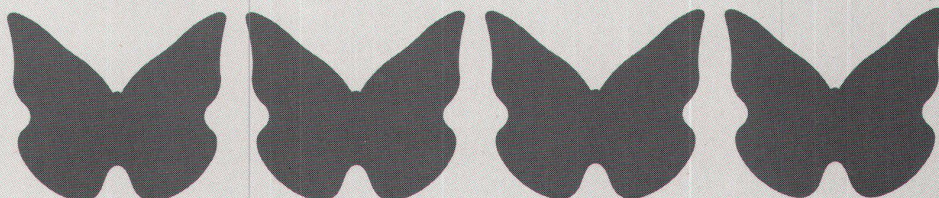
BON für kostenlose Information. Bitte senden Sie mir einen Gartenzaun-Prospekt.

Name _____
 Adresse _____








12 g. sch









Hassler-Sortiment
alles für Boden und Wand








HASSLER führt für Böden:

-  ein grosses Breitteppich-sortiment.
-  eines der breitesten Nadelfilz-programme der Schweiz.
-  eine spezielle de-Luxe-Kollektion für Anspruchsvolle.
-  Über 200 Teppiche für das Gastgewerbe.
-  ein grosses, permanentes Bodenbelagslager.
-  ein vielseitiges Plattenprogramm.
-  und selbstverständlich zahllose Fabrikkollektionen.

HASSLER führt für Wände:

-  Somvyl, den modernen, elastischen Wandbelag.
-  Textobel, eine textile Wandverkleidung.
-  Somvyl-decor, ein Belag mit besonders dekorativer Note.
-  Hassler-Decora, die exklusive Wandverkleidung.
-  Supertred, der behaglich weiche Boden- und Wandbelag.
-  Supertred-Plus, das «Wohn-Plus-Ultra» für Boden und Wand.

HASSLER führt im Service:

-  ein Riesenlager, wo alles blitzschnell abgerufen werden kann.
-  einen leistungsfähigen Camion-Dienst für die ganze Schweiz.
-  Informations- und Beratungstagen für Planer und Wiederverkäufer.
-  reichhaltiges Dokumentationsmaterial und Verkaufshilfen.
-  einen gut ausgebauten Verlege- und Reinigungs-Service.



Hassler-Sortiment alles für Boden und Wand

Das Hassler-Sortiment erhalten Sie bei über 3000 Fachhändlern in der ganzen Schweiz. Hassler-Showrooms in Aarau, Lausanne, St. Gallen und Rivera TI. Hassler-Häuser in Aarau, Basel, Bern, Biel, Luzern, Neuenburg, Zug und Zürich.



Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation über das Hassler-Sortiment.

Firma: _____

PLZ/Ort: _____

Strasse: _____

Zuständig: _____

Hans Hassler AG
Kasinostrasse 19
5001 Aarau
064/22 21 85 - 22 85 91

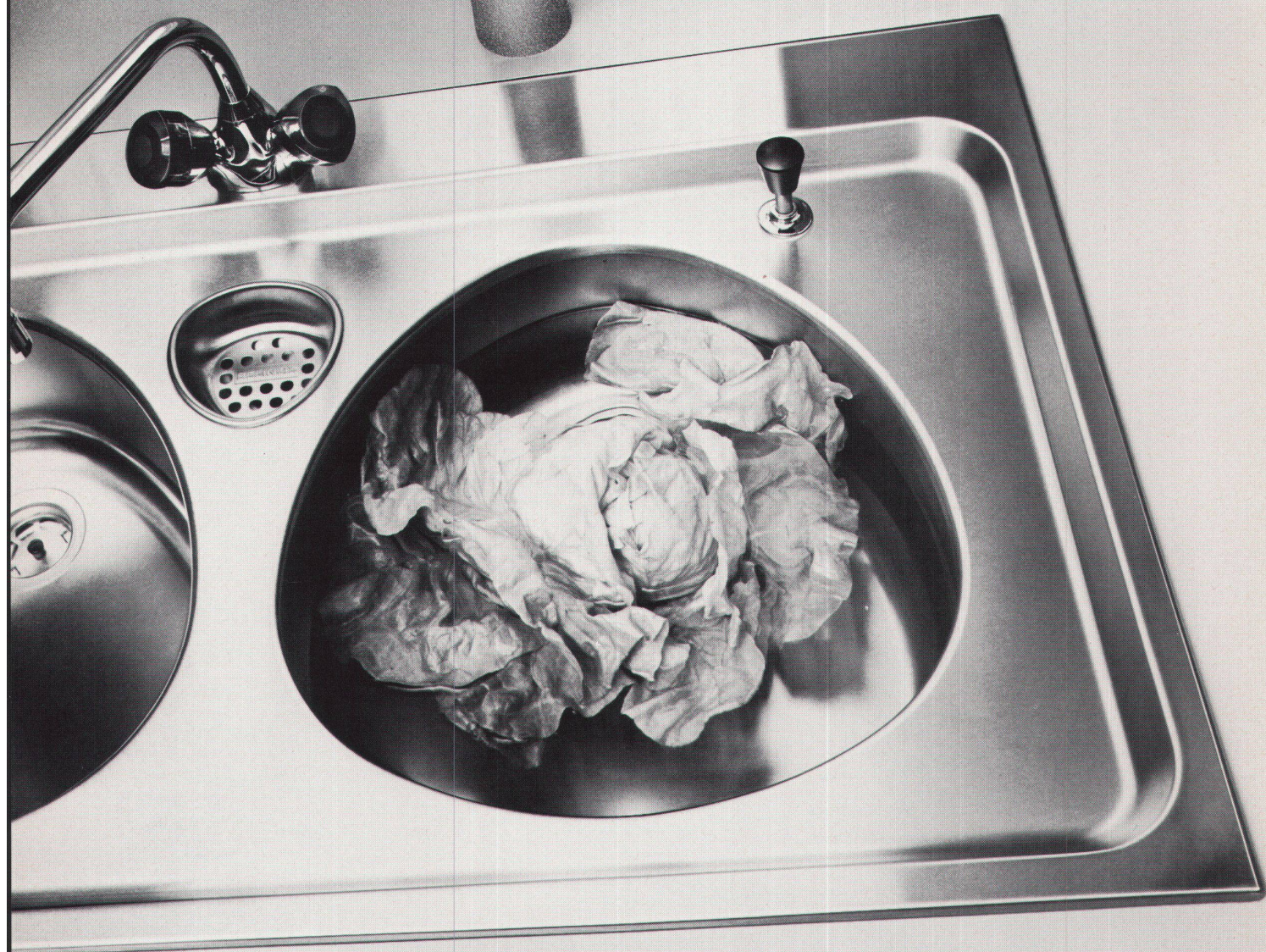
**BELINOX Einsatz-S
für die moderne,
von heute!**



**Seine Vorteile
überzeugen!**

Abfälle können
durch einen Ausguss
direkt weggeschüttelt
werden.

Hygienische - Pflegeleichte Küche



Formvollendetes Trigon-Becken,
ist viel, hat weder Ecken
noch Stöpsel und ist deshalb
leicht zu reinigen.

Einfaches Betätigen
des schwarzen Knopfes
staut und entleert
das Wasser im Becken.

BELINOX

Material: Chromnickelstahl 18/8
mit matter Seidenglanz-Oberfläche,
pflegeleicht und unempfindlich
gegen Kratzer.

Hersteller:
BELINOX Loertscher AG
5649 Stetten
Tel. 056 96 18 21/96 23 43



Wendeltreppe

in massivem Holz. Ein handwerkliches Meisterstück. Zehn Modelle, davon eines zeitgenössisch (Buche, Mahagoni oder Eiche). Durchmesser 1,17m, 1,32m, 1,47m, 1,60m, 2,00m. Ist in wenigen Stunden montiert. Geländer in Stil oder modern, gerade oder schräg. Mehrfarbige Dokumentation auf Verlangen.

Les Décors Stylisés
1814 La Tour-de-Peilz
 Grand-Rue 45
 Tél. (021) 54 39 55

Das Neue.

Das neue stampfli Falttor.

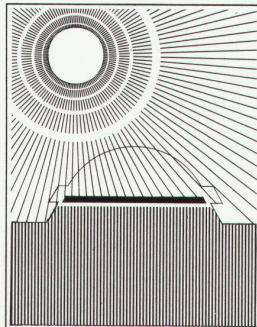
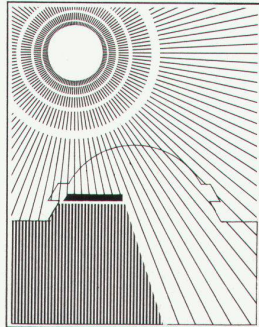
J. Stampfli AG
 Stahlbau, Metallbau,
 Gitterroste
 4553 Subingen
 Tel. 44 1122/23

Farbprospekt verlangen!

Insert ausschneiden, Firmenstempel darauf drücken, in Umschlag stecken und einsenden.

Die neue CUPOLUX®-Lichtkuppel mit nullux® macht jetzt helle Räume dunkel!

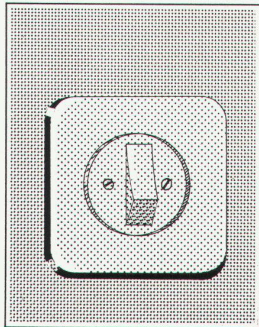
Mit dem neuen Verdunkelungs-System nullux kann man Räume nach Wunsch ganz oder teilweise verdunkeln.



nullux liegt in einem flachen Rahmenelement, das zusammen mit der CUPOLUX-Lichtkuppel auf den Aufsetzkranz gesetzt wird: einfache und schnelle Montage – keine zeitraubende Detailplanung, keine aufwendigen Konstruktionen.

Bedienung so einfach wie Licht einschalten: Übereinen Wippenschalter wird die gewünschte Verdunkelungsstufe eingestellt.

nullux kann auch nachträglich eingebaut werden und zwar bei CUPOLUX-Lichtkuppeln, bei CUPOLUX-Lüftern und beim Rauchabzug fumilux.



Ein weiterer Vorteil von nullux: Auch die Wärmeeinstrahlung lässt sich vermindern – selbst bei geöffneten CUPOLUX-Lüftern: Bei Sonnenschein schattet man so weit ab, dass die Sonne nicht mehr «heizt», aber die notwendige Raumausleuchtung dennoch erhalten bleibt.

SCHERRER.

ORIGINAL
CUPOLUX®
 LICHTKUPPELN

Jakob Scherrer Söhne AG
 8059 Zürich 2
 Allmendstrasse 7
 Telefon 01/25 79 80

**Scherrer —
 Ihr Partner
 auf dem
 Flachdach.**

Brandschutztüren und -wände
 System «STALUMIN» EMPA-geprüft
 aus Kristalldrahtglas und Metall



H. Wolfermann-Nägeli
 Eisen- und Metallbau
 Mürtchenstrasse 16, 8048 Zürich
 Telefon 01 / 52 44 12

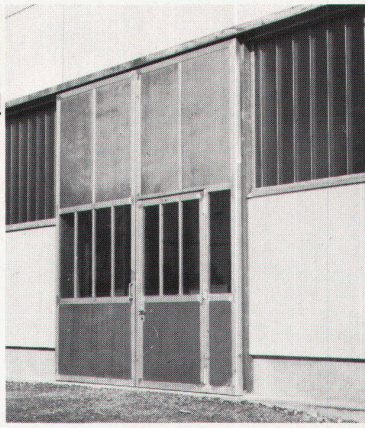
Feuerhemmende Türen

Tuchschmid aktuell

Tore und Türen nach Mass

Tuchschmid hat ein umfassendes Türen- und Toreprogramm. Zum Beispiel Industrietüren in Stahl und Leichtmetall, Fall-, Schiebe- und Hubtore, Arealabschlüsse für Handbedienung oder mit Antrieb (elektrisch, pneumatisch, hydraulisch).

Tuchschmid-Konstruktionen sind unverwundlich, funktionssicher und entsprechend dem Verwendungszweck und den Anforderungen. Verlangen Sie den grossen Tuchschmid-Spezialprospekt über Türen und Tore.



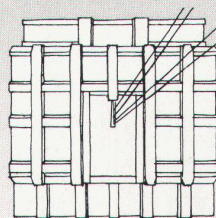
Tuchschmid AG
Stahlbau-Metallbau
8500 Frauenfeld
Tel. 054 7 24 71

bKoch

Wir von Ego liefern Ihnen jedes Fenster:
für die Stadtwohnung wie fürs Landhaus,
für die Talstation wie fürs Hospiz.
In Serie oder als Einzelanfertigung*

PPH/ST

* Und dabei heisst es doch oft,
Ego mache nur Norm-Fenster in grosser Serie!



Sprechen Sie mit uns.

Denn Fenster sind Sache des Fachmanns.



EgoWerke AG

Fenster · Türen · Küchen · Elemente

EgoWerke AG

Hauptsitz Altstätten SG, 071 75 27 33
Ihre Niederlassung bedient Sie
sofort.

Volketswil ZH, 01 86 51 51
Luzern, 041 36 13 20
Lugano, 091 3 54 46
Bern, 031 46 22 01

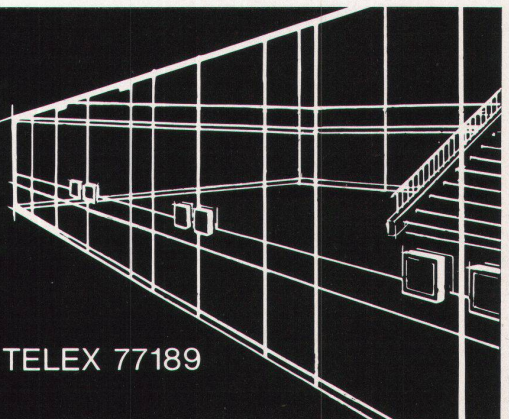
Basel, 061 34 38 66
Aarau, 064 24 37 37
St.Gallen, 071 27 56 89
Landquart, 081 51 34 34

Villeneuve VD, 021 60 12 92
Genève, 022 96 33 82
Sierre VS, 027 55 26 63
Colombier NE, 038 41 35 46

verblüffende Termine
BRÜLLMANN
GANZGLAS ANLAGEN

Aus einer Hand • Glashärtungs-Anlage • Montage-Gruppe
• Beschläge-Fabrikation • Funk-Service

JAKOB BRÜLLMANN SÖHNE AG 8280 KREUZLINGEN TELEX 77189
SONNENWIESENSTR.15 **TEL. 072 74 62 12** intern 29 od. 51



Vetroflex
ISOVER
VETROFLEX

isoliert
Wärme + Kälte + Schall
besser

FIBRIVER
Verkaufsbüro deutsche Schweiz
8155 Niederhasli / ZH
Tel. 01 850 24 44

**In Nord-
Norwegen und
in Äquatorial-
Afrika.**

Im arktischen Klima Nord-Norwegens und in den Tropen werden an Flachdach-Abdichtungen extrem hohe Anforderungen gestellt. Hier wie dort (und in den verschiedensten Klimazonen anderer Kontinente) bewährt sich **Sarnafil**, die Schweizer Dichtungsbahn, seit Jahren. Verlangen Sie Referenzen.

Sarnafil®

Senden Sie uns Ihre internationale **Sarnafil**-Referenzliste.

Name/Firma: _____

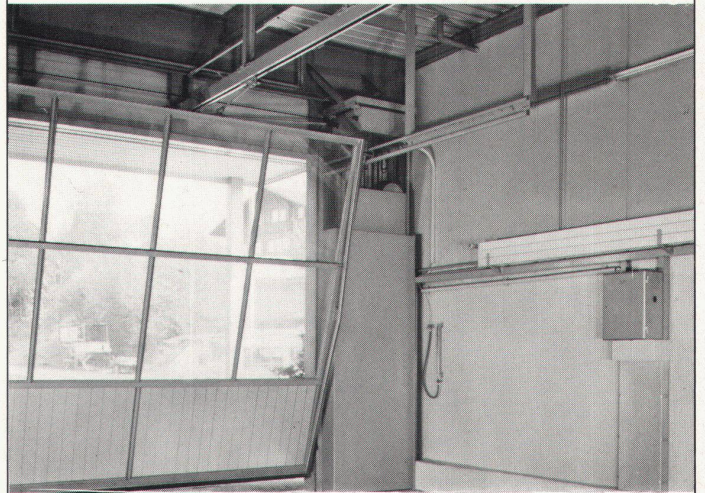
Adresse: _____

Sarna Kunststoff AG
CH-6060 Sarnen Postfach 12
Telefon 041 66 23 33

WSF. 8.76

HARTMANN

der Fachmann im Torbau



**Normtore von HARTMANN –
eine Klasse besser**

Kipptore Typ OK-F (mit Federzug,
ohne Rücklaufschielen)
Kipptore Typ OK-G (mit Gegengewichten an Hebelarmen)
Kipptore Typ OK-S (mit hängenden Gegengewichten
an Hebelarmen)

**Spezialtore HARTMANN,
ein Programm, das keine Wünsche
offen lässt.**

Wir bauen Spezialtore in jeder Ausführung und Grösse: Kipptore mit Seilzug (halb- oder ganz verschwindende Ausführungen), Frontschiebetore, Teleskopschiebetore, Flügeltore, Faltflügeltore, Faltschiebetore, Hubtore, Hub-Kipptore, Kranklappen, Kranschieber, Tore mit feuerhemmenden und schalldämpfenden Füllungen.

Torantriebe und Torsteuerungen

Wir fabrizieren für jeden Tortyp den geeigneten elektro-mechanischen Antrieb. Unsere Torsteuerungen sind auf die Antriebe abgestimmt. Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung im Torbau. Kommen Sie mit Ihren Torproblemen bereits in der Planungsphase zu uns. Wir lösen sie, Tag für Tag.

HARTMANN + CO AG
Metallbau + Rolladen 2500 Biel Tel. 032/420142



Filialen in Basel, Bern, Camorino, Fribourg, Genève, Lausanne, Luzern, Neuchâtel, Schönenwerd, Solothurn, Sion, St.Gallen, Tavannes, Winterthur, Zürich.

Schindler

Aufzüge

Schindler

Schindler

Schindler

Schindler

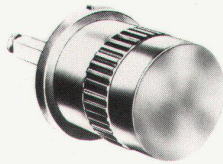
Schindler



Die Zylinderolive die mühelos bedienbar ist – grundehrlich, einfach
und modern.



No. 3415 mit Zylinder



No. 3416 ohne Zylinder

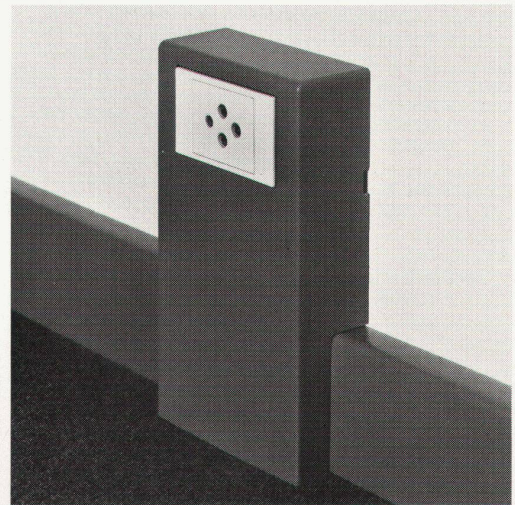
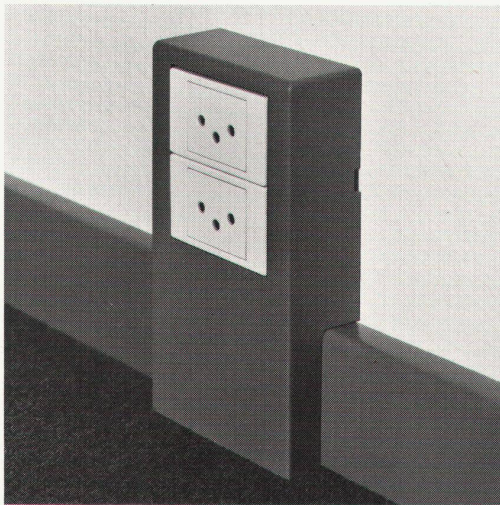
Für den formbewussten
Innenarchitekten

Verkauf durch den Fachhandel.

Schlossfabrik Heusser 4853 Murgenthal Telefon (063) 9 2121



Feller



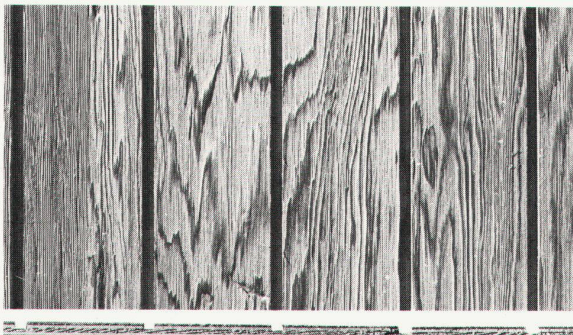
Combisol-System
für alle Installationen

Apparateaufsätze
mit Starkstrom und
T+T-Apparaten

Combisol® – das System mit Zukunft

Combisol, das komplette Sockelleisten-Installationssystem für Starkstrom-,
Schwachstrom- und Telephon-Installationen in Neubauten und bei Altbaurenovationen.
Rationell, wirtschaftlich und kostensparend.
Combisol, für vorfabrizierte und konventionell erstellte Bauten.
Combisol, die Installation mit Woertz-Flachkabel und FLF-Apparaten.
Einfacher planen und schneller installieren mit Feller-Combisol.

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Telefon 01 / 725 65 65



Dekorativ-Sperrholz

wasser- und kochfest verleimt
für Aussen- und Innenverwendung

Douglas-Fir

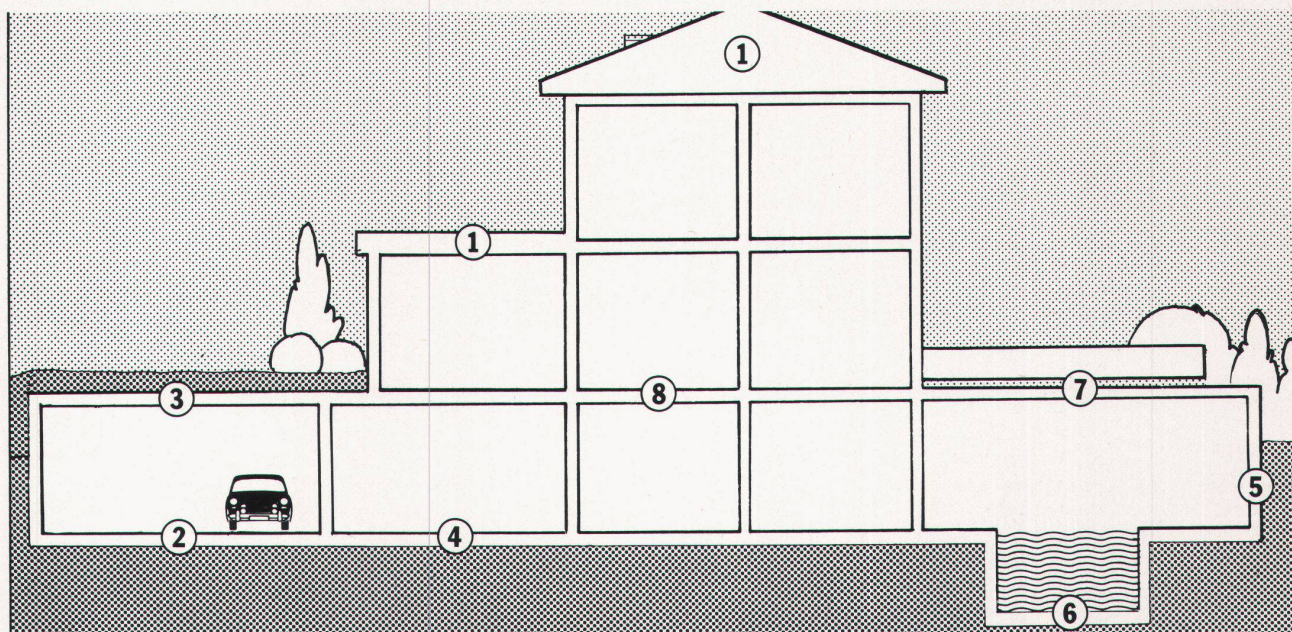
Western-Red-Cedar

12,7 mm/15,8 mm

244/275 x 122 cm

Nutenabstand 92 und 184 mm

Rud. Haas-Suter, 4705 Walliswil bei Wangen, (065) 71 13 42



Foamglas-Wärmedämmstoff senkt die Heizkosten bis zu 40%*

Foamglas für Neubauten

Sparen Sie bei einem Neubau nicht am falschen Ort. Eine wirkungsvolle Isolation, die 40% und mehr der Heizkosten einspart, zahlt sich bald einmal aus.

...und für Umbauten

Bei der Renovation einer Liegenschaft lohnt es sich, die richtige Isolation zu wählen und dafür später 40% und mehr niedrigere Heizkosten zu haben.

Foamglas...

ist ein aussergewöhnlicher Wärmedämmstoff, der eine ganze Reihe überzeugender Vorteile bietet.

① Als Dachisolation

Foamglas ist unbrennbar

② Unter befahrbaren Flächen

Foamglas ist druckfest

③ Als Erdreich-Dämmung

Foamglas ist schädlingssicher und unverrottbar

④ Als Boden-Dämmung

Foamglas nimmt keine Feuchtigkeit auf: Kapillarität

⑤ Als Wand- und Fassadenisolation

Foamglas ist wasserdicht und kann direkt verputzt oder mit Fliesen belegt werden

⑥ Unter dem Schwimmbecken

Foamglas ist druckfest und hat keine Stauchung

⑦ Unter der Terrasse

Foamglas ist massbeständig

⑧ Als Zwischen-Isolation

Foamglas dämmt die Wärme...

...und senkt die Heizkosten bis zu 40% und mehr

Übrigens: Foamglas lässt sich sicher, einfach und schnell verlegen und bearbeiten.

★ Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation

FOAMGLAS®

der wirtschaftliche
Wärmedämmstoff – für immer.

Generalvertretung
für die Schweiz:

Jac. Huber & Bühler

Nacht, Dr. H. + R. Bühler
Mattenstrasse 137 · 2500 Biel
Telefon 032/25 88 33 · Telex 34116

Informationsbon

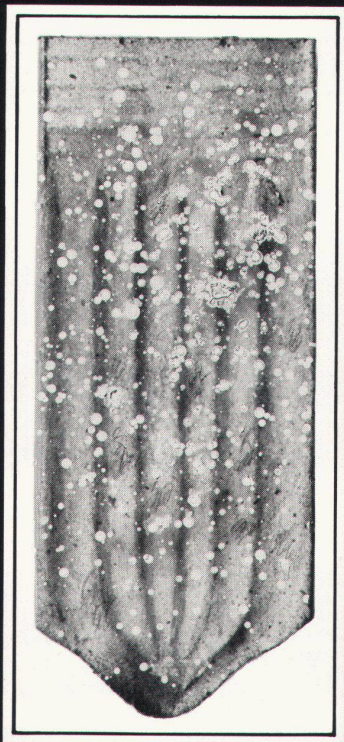
Einsenden an: Jac. Huber & Bühler,
Mattenstrasse 137, 2500 Biel

Ich bitte Sie, mir Foamglas-
Unterlagen zuzustellen ★

Adresse

BIBERSCHWANZ ALT EIN NEUER TONDACHZIEGEL DER ZZ

Der Biberschwanz alt ist ein rustikaler Tondachziegel, der in allen Teilen der Spitzenqualität moderner Ziegel gleichsteht, aber in Form und Farbe dem früheren Handziegel entspricht. So hat er beispielsweise eine «handgestrichene» Oberfläche und erhält vor dem Brennen seine unregelmässige Farbgebung.



Er eignet sich speziell für die stilgerechte Restaurierung von erhaltenswerten Gebäuden. Auf Wunsch können beim BIBERSCHWANZ ALT zusätzlich Schriftzeichen, Wappen etc. eingepägt werden. Dadurch werden der Dachgestaltung – auch bei Neubauten – interessante Möglichkeiten eröffnet.



Zürcher Ziegeleien
Postfach, 8021 Zürich
Telefon 01/359330

J. Schmidheiny & Co. AG
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071/223262

Baustoffe AG Chur
Postfach, 7001 Chur
Telefon 081/244646

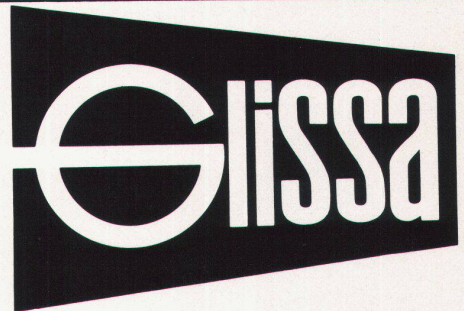
Sergio Merotto
6951 Lugaggia
Telefona 091/91 34 32

Verkaufsstelle GOZ Aargau
Postfach, 5001 Aarau
Telefon 064/221588

Verkaufsstelle GMZ Luzern
Postfach, 6002 Luzern
Telefon 041/227067

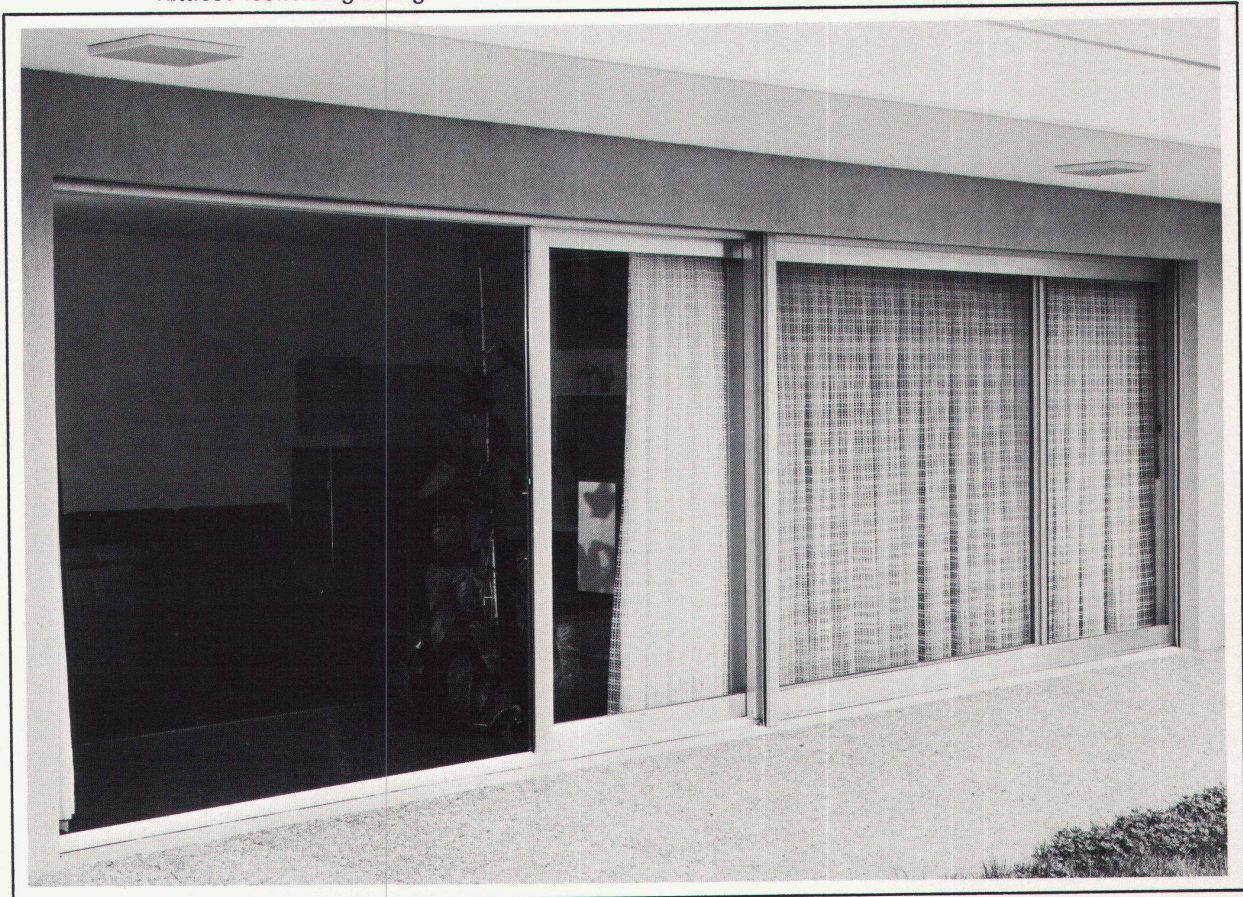
Metallbauprobleme?

Glissa



kennt die Lösung

Wohnhausbau
Hebe-Schiebefront
Ganzaluminiumkonstruktion, Glissa Serie K
Kittlose Isolierverglasung



Glissa AG
Glas- und Metallbau
8200 Schaffhausen
Telefon 053 5 92 31
Telex 76347

Rolpac®

Faltrolläden

(+ Patent angemeldet)

Der von Griesser Ende 1974 als Weltneuheit lancierte Leichtmetall-Faltrolläden ist die aufsehenerregendste Erfindung auf dem Gebiet des Rolladenbaus der letzten zwanzig Jahre. An der internationalen Baufachmesse BATIMAT 1975 in Paris wurde er für seinen Neuheitswert und seine wirtschaftliche Bedeutung mit dem 2. Hauptpreis, der Silbernen Pyramide, ausgezeichnet.



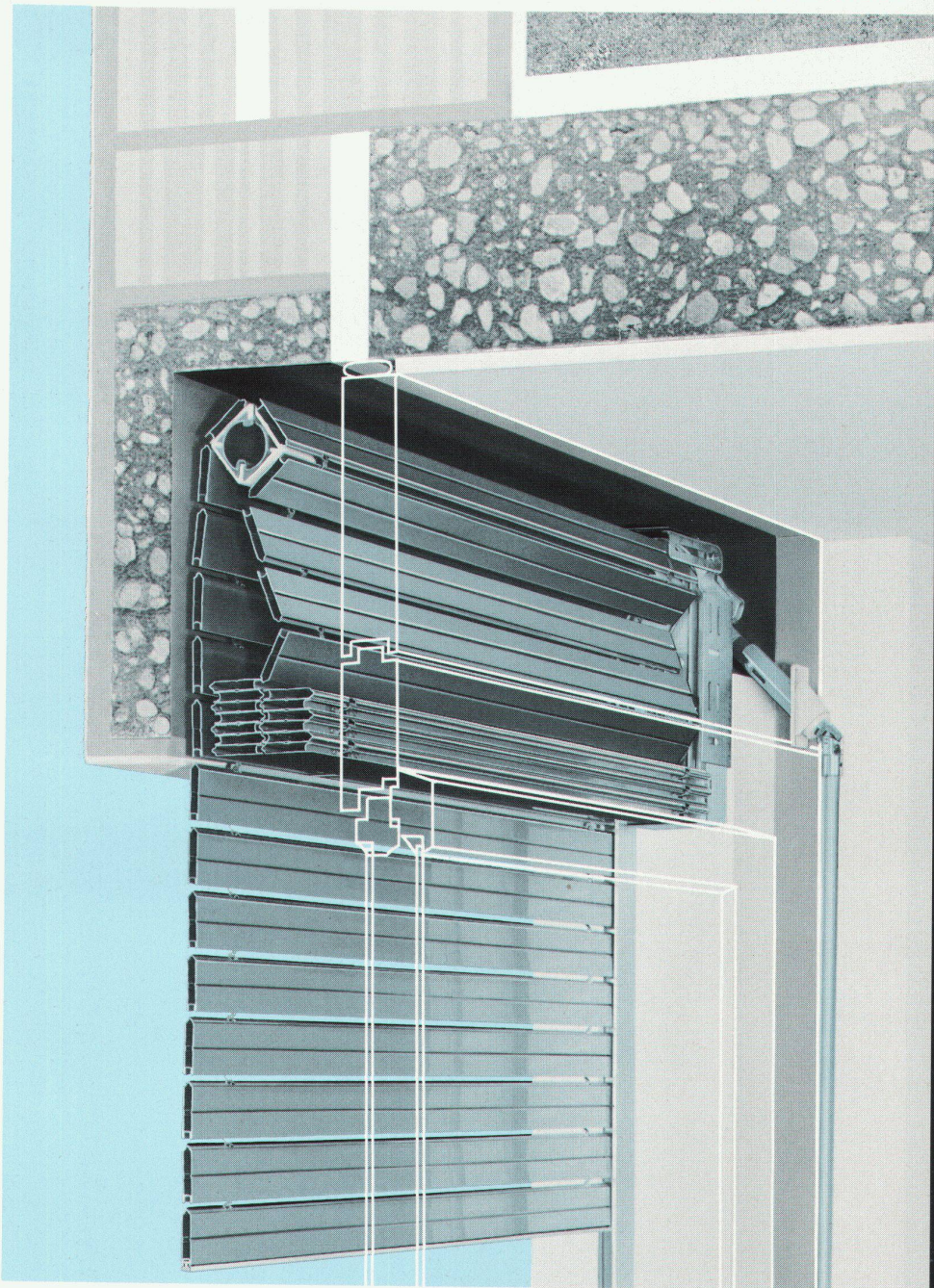
Der ROLPAC-Faltrolläden entspricht in optimaler Weise den Bedürfnissen der Architekten und Benützer:

- **Einfachster Einbau:** Vor dem Fenster in einem einfachen Hohlsturz oder unter dem Sturz mit Sichtblende. Wesentlich verbesserte Wärme- und Schallsolation und Verminderung des konstruktiven Aufwands. Wegfall von Ankerschienen und einbetoniertem Sturzbrett. Einheitliche Sturzausbildung möglich für Faltrölläden und Lamellenstoren.
- **Betriebssicherheit** durch zwangsläufigen Antrieb. Einwandfreie Schliessung der Hohlstäbe. Zwangsläufige Faltung im Sturz durch Führung der Stäbe in verschiedenen Bahnen, auch bei allfälliger Verschmutzung oder Vereisung.
- **Komfortable Bedienung:** Günstige Getriebeübersetzung (nur 36 Umdrehungen bei Türlichthöhe von 205 cm), eingebauter Endanschlag (Wegfall der Anschlagwinkel), automatische Arretierung des Panzers in der untersten Stellung.

In enger Zusammenarbeit mit Griesser haben die führenden Hersteller von Fertigstürzen besondere Faltröllädenstürze entwickelt. Um den Architekten die Planung zu erleichtern, hat Griesser eine Reihe von Einbauvorschlägen, unter Verwendung solcher Stürze, ausgearbeitet. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation oder wenden Sie sich ganz einfach an die nächstgelegene Griesser-Filiale. Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten.



Post und Wohnhaus in Ebnat-Kappel (O. Müller & M. Facincani, Arch. BSA/SIA, St. Gallen). 128 ROLPAC-Faltrolläden.



GRIESSER

GRIESSER AG 8355 AADORF TEL. 052 / 47 25 21

Filialen und Vertretungen:

BASEL 061 / 54 10 62 ● BERN 031 / 25 28 55 ● CHUR 081 / 24 10 68 ● GENÈVE 022 / 92 04 16 ● KREUZLINGEN 072 / 8 33 96 ● LAUSANNE 021 / 26 18 40 ● LUGANO 091 / 3 44 31 ● LUZERN 041 / 22 72 42 ● NEUCHÂTEAU 038 / 25 96 12 ● NIEDERLENZ 064 / 51 35 88 ● OBERWIL BL 061 / 54 10 62 ● ST. GALLEN 071 / 25 66 65 ● SION 027 / 55 07 54 ● THUN 027 / 26 26 44 ● ZÜRICH 022 / 25 25 25